

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2018. február 15-én 10.00 órai kezdettel

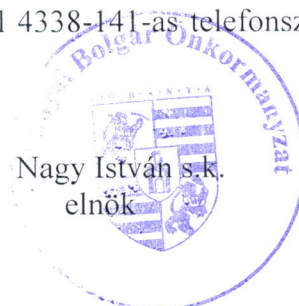
a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)
testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 2-án megrendezett Bolgár Néprajzi Bemutatóról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
3. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztására** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
4. **Javaslat BKK bérlet természetbeni juttatásként történő megállapításra** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a 2017. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a 2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
7. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 19-én megrendezésre kerülő Bolgár Kulturális Estre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
8. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. február 9.



KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. február 15-én 10.00 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó	jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Tájékoztatja a Képviselő-testület arról, hogy a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségének minden képviselő határidőben eleget tett.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

8/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

9/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 2-án megrendezett Bolgár Néprajzi Bemutatóról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
3. **Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztására** (írásbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
4. **Javaslat BKK bérlet természetbeni juttatásként történő megállapításra** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
5. **Beszámoló a 2017. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
6. **Beszámoló a 2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás elszámolásáról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
7. **Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 19-én megrendezésre kerülő Bolgár Kulturális Estre** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök
8. **Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Nagy István elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 2-án megrendezett Bolgár Néprajzi Bemutatóról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja képviselőket, hogy a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 2-án 17.00 órakor Bolgár Néprajzi Bemutatót rendeznek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális

Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.). A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a **Malko Teatro zenés irodalmi előadása**. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

10/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Nagy István elnök beszámolóját a feladatalapú támogatásról a **2018. február 2-án** a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezett **Bolgár néprajzi bemutatóról** elfogadja.

2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 89 §-a alapján és az SZMSZ szerint szükség szerint, de évente legalább négy testületi ülést és egy közmeghallgatást tart. Ismerteti az összeállított munkaterv javaslatot és kéri a véleményeket, illetve egyetértés esetén a munkaterv elfogadását.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

11/2018. (II. 18.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

2018. január

Együttműködési megállapodás felülvizsgálata a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. Bolgár Néprajzi Bemutató rendezvény. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Bolgár Kulturális Est. Vagyonnyilatkozatok beadása.

2018. február

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi munkatervének és a 2018. évi költségvetésének elfogadása. A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és

kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal. A Budapesti Bolgár Iskola megalapításának 100. jubileumi évfordulója alkalmából ünnepség. Koszorúzás a Lónyay utcai emléktáblánál.

2018. március

Bulgária felszabadulásának 140. évfordulója alkalmából Gálakonzert. Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése.

2018. április

Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról. Kőbányai nemzetiségi pályázat benyújtása. Találkozó a bolgár pappal. Bolgár ének oktatás és bemutató.

2018. május

Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi pénzmaradványának felosztására. III. Kőbányai Balkán Est megszervezése Újhegyen a Mélytónál. Középiskolai népszerűsítő óra az ELTE bolgár szakáról.

2018. június

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál. Rendezvény kőbányai gyerekek számára, bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás a Kőbányai Szabó Ervin Könyvtár. A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi óvodákba ingyenes belépővel. 2. Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap Kőbányán.

2018. augusztus

Részvétel a 2018. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen. Bolgár Kulturális Est rendezvény.

2018. szeptember

Bolgár Kulturális és Hagyományőrző Est megrendezése Kőbányán. Bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás. Fotókiállítás. Ikon kiállítás Kőbányán. Koszorúzás a Harkányi bolgár katonai temetőben. XI. Kőbányai Rendvédelmi Nap. Koszorúzás a Botev szobornál. Színházi előadás.

2018. október

Az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre kerülő ünnepi megemlékezésen való részvétel a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.). Az 1956-os forradalom és szabadságharc 62. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség és koszorúzás. EMET pályázatok elkészítése.

2018. november

„Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál. A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi óvodákba ingyenes belépéssel. Bolgárkertészek kiállítása.

2018. december

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Közmeghallgatása. Bolgár Nikulden ünnepség, Bolgár Ortodox karácsony, Bolgár Jazz és Irodalom Est Kőbányán. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepsége. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

Folyamatos feladatok: A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományőrző ünnepek és kulturális estek megszervezése

- Magyarországon működő, a bolgár hagyományokat őrző társulatok (Martenica, Jantra és Rosica néptánc együttes, Bolgár Road Six Sax Quartet, Söndörgő, Právo,) meghívása, támogatása,
- A kerületi bolgárok anyanyelvi képzésének megszervezése, bolgár nyelvtanfolyam
- A kerületi pravoszláv bolgárok hitéleti tevékenységének organizálása
- Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színház kétnyelvű előadásainak meghívása, támogatása
- A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi iskolákba, óvodákba ingyenes belépéssel
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Filmklub megszervezése, bolgár művészfilmek vetítése
- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása

Nemzetközi fesztiválok

- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományörző előadások társszervezése
 - Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
 - Nagyszabású rendezvények szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő bolgár önkormányzatokkal
 - Gasztronómiai bemutató
 - Iparművészeti kiállítás
1. A kerületi bolgárok történetének kutatása
 - A kerületben élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal és a bolgár dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
 - Történelmi anyagok feldolgozása
 2. A „Balgarszki veszti” és a kerületi lapokban meghatározott időközönkénti anyag megjelentetése, tájékoztatva a Kőbányai Bolgár Önkormányzat éppen aktuális tevékenységéről
 3. A kerületi bolgár családok számára előfizetés a „Haemus” – kulturális és társadalmi folyóiratra és a „Balgarszki Veszti” c. havilapra
 4. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár szervezetekkel
 - Magyarországi Bolgárok Egyesülete
 - Bolgár Ifjúsági Egyesület
 - Országos, Fővárosi és más települési, illetve kerületi bolgár önkormányzatokkal
 - Bolgár Ortodox Egyház
 - Pro Schola Bulgarica Alapítvány
 5. Bolgár zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más bolgár szervezetekkel

6. Folyamatos kapcsolattartás a magyarországi szervezetekkel, amelyek a nemzetiség kérdéseivel, illetve a bulgáriai szervezetekkel, amelyek a külföldön élő bolgárokkal foglalkoznak

2018-ban konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance
- Bolgár Gyermeknap Kőbányán két alkalommal
- Bolgár zenés irodalmi műsor Kőbányán
- Bolgár Könyvbemutató Kőbányán
- III. Kőbányai Balkán Est a Mélytónál
- Bolgár Orthodox Karácsony
- Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe. Nemzetiségek Napjának megünneplése
- Filmvetítés a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI), illetve a Bolgár Klubban havonta 1 alkalommal (bolgár filmek magyar szinkronnal vagy felirattal), majd a Kösziben

A Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztására (írásbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvényben foglaltak szerint megállapításra kerültek a területi és a települési nemzetiségi önkormányzatok 2018. évi működési költségvetési támogatásai. 2018. január 31-én a Magyar Államkincstártól a bankszámlára megérkezett a 391 000 Ft összegű támogatás 1. részlete. Az Emberi Erőforrások Minisztériumától megérkezett a támogatói okirat, amely alapul szolgál a támogatás elszámolásához. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételére.

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 2018. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2018. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek. A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást, és szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

12/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következő utasítást adja ki:

1. A Képviselő-testület a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi
 - a) költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 1 382 000 Ft-ban,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 1 382 000 Ft-ban
 állapítja meg.
2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat költségvetésének főösszege a következő:
 - a) Költségvetési bevételének főösszege: 782 000 Ft,
 - b) Költségvetési kiadásának főösszege: 1 382 000 Ft,
 - b) Költségvetési egyenlege: -600 000 Ft,
 - d) a működési bevételek és működési kiadások egyenlege: -600 000 Ft,
 - e) a felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege: 0 Ft,
 - f) finanszírozási bevétele: 600 000 Ft,
 - g) finanszírozási kiadása: 0 Ft,
 - h) finanszírozási egyenleg: 600 000 Ft.
3. A 2018. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. A Kőbányai Bolgár Önkormányzatnak a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. A 2018. évi költségvetés
 - a) költségvetési bevételeinek és kiadásainak, finanszírozási bevételeinek és kiadásainak részletezését, költségvetési mérlegét az 1. melléklet,
 - b) előirányzat-felhasználási tervét a 2. melléklet határozza meg.
6. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat közvetett támogatás nem nyújt.
7. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiadási előirányzatai között a rovaton belül átcsoportosításra a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke jogosult.
8. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
9. Ezt a határozatot 2018. január 1-jétől kell alkalmazni.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

(A határozat mellékletei a jegyzőkönyv 1. mellékletét képezik.)

4. napirendi pont tárgya: Javaslat BKK bérlet természetbeni juttatásként történő megállapításra (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy természetbeni juttatásként 2018. január 1 napjától – 2018. december 31. napjáig a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai részére havonta BKK utazási bérletet állapítson meg legfeljebb 10 500 Ft/hó összeghatárig. A számla teljesítője a Kőbányai Bolgár Önkormányzat, kifizetése átutalás formájában, számla ellenében, utólagos elszámolással történik. Forrása a 2018. évi működési költségvetési támogatás. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Nackina Hristova Elizaveta: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

13/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az elnök javaslatát és 2018. január 1 napjától – 2018. december 31. napjáig a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai részére havonta BKK utazási bérletet állapít meg legfeljebb 10 500 Ft/hó összeghatárig. Forrása a 2018. évi működési költségvetési támogatás, fedezete 2018. évi kiadás dologi kiadások és járulékok előirányzata.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Hozzászólás:

Nagy István elnök kijelenti, hogy a **14/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat határozatában** foglalt havi BKK bérlet természetbeni juttatást nem kívánja igénybe venni, arról lemond. (lemondó nyilatkozat a 4. napirendi ponthoz tartozó jegyzőkönyv 2. melléklete)

Szakács Ferencné elnökhelyettes kijelenti, hogy a **15/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat határozatában** foglalt havi BKK bérlet természetbeni juttatást nem kívánja igénybe venni, arról lemond. (lemondó nyilatkozat a 4. napirendi ponthoz tartozó jegyzőkönyv 2. melléklete)

5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2017. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy Gazdasági és Pénzügyi Főosztály munkatársától, Bodnárné Bori Katalin nemzetiségi önkormányzati koordinátortól megkapták az elszámoláshoz szükséges dokumentumokat, amelyet közösen Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referenssel összeállítottak, és határidőre 2018. január 31-én az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz postán feladták. Köszöni a Bodnárné Bori Katalinnak a munkát a pénzügyi beszámoló elkészítésében és Jógáné Szabados Henrietta referensnek a színvonalas, alapos munkát a szakmai beszámoló elkészítésében. Kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hristova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

16/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **2017. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról** elfogadja.

6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a 2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás elszámolásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy Gazdasági és Pénzügyi Főosztály munkatársától, Bodnárné Bori Katalin nemzetiségi önkormányzati koordinátortól megkapták az elszámoláshoz szükséges dokumentumokat, amelyet közösen Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referenssel összeállítottak, és határidőre 2018. január 31-én az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz postán feladták. Köszöni a Bodnárné Bori Katalinnak a munkát a pénzügyi beszámoló elkészítésében és Jógáné Szabados Henrietta referensnek a színvonalas, alapos munkát a szakmai beszámoló elkészítésében. Kéri a szavazatok megtételét.

Nackina Hristova Eliszaveta: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

17/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **2016. évi feladatalapú költségvetési támogatás elszámolásáról** elfogadja.

7. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 19-én megrendezésre kerülő Bolgár Kulturális Estre (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja képviselőket, hogy a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. február 19-én 17.00 órakor Bolgár Kulturális Estet** rendeznek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.). A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a **Malko Teatro zenés irodalmi előadása**. A rendezvényszervezési és dekorációs költségeihez bruttó 23 000 Ft összeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

18/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Nagy István elnök beszámolóját a feladatalapú támogatásról a **2018. február 19-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezésre kerülő **Bolgár néprajzi bemutatóról** elfogadja. Az est rendezvényszervezési és dekorációs költségeihez bruttó 23 000 Ft összeget biztosít a 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

8. napirendi pont tárgya: Javaslat a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Havasi Gyopár Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Elmondja, hogy a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) évek óta nagyon szoros jó kulturális kapcsolatot ápolnak. Részt vesznek egymás rendezvényein. Javasolja a Képviselő-testületnek a kulturális együttműködési megállapodás megkötését a Havasi Gyopár Alapítvánnyal 2018. január 1-től - 2018. december 31-éig. Az Együttműködési megállapodás megkötése költségvetési forrást nem igényel. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Szakács Ferencné: Egyetért az elhangzottakkal és javasolja a megállapodás megkötését.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

19/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást köt 2018. január 1-jétől - 2018. december 31-éig a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Alapítvány Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) az 1. számú melléklet szerint.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.25 órakor bezárja.

K.m.f.



Szakács Ferencné
.....
Jegyzőkönyv-hitelesítő

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló önkormányzati
határozat megalkotásáról**

I. Tartalmi összefoglaló

A Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) alapján elkészítésre került a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2018. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembe vételre kerültek az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által közzétett, az Önkormányzat működési költségeire biztosított támogatásról szóló Támogatói Okiratban foglaltak.

Az előterjesztés 2. melléklete az Áht. előírásának betartása érdekében az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatait tartalmazza mérlegszerűen, kiemelt előirányzat szerinti bontásban a feladat jellegére tekintettel, valamint bemutatja a működési és a felhalmozási feladatok hiányát és többletét.

Az előterjesztés 3. melléklete az Önkormányzat előirányzat-felhasználási tervét tartalmazza.

Az Önkormányzat 2018. évi működési támogatásának összege megegyezik a 2017. évi támogatás összegével. A működési kiadások tervezésénél figyelembe vételre kerültek az Önkormányzat 2018. évi munkatervében megfogalmazott feladatok és az áthúzódó kifizetések. A 2018 áprilisában folyósításra kerülő feladatalapú támogatás elsősorban a nemzetiségi programok fedezetére szolgál, így azt az eredeti előirányzat még nem tartalmazza.

Finanszírozási bevételeként, a „maradvány igénybevétele” költségvetési soron 600 000 Ft előirányzat került tervezésre a feladatok fedezetének folyamatos biztosítása érdekében.

II. Hatásvizsgálat

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2018. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítását a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter felfüggeszti az Njtv. 134. §-a alapján.

III. A végrehajtás feltételei

A 2018. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2018. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek. A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló önkormányzati határozatot.

Budapest, 2018. február „15”



Nagy István

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

Dr. Szabó Krisztián
jegyző

**Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2018. (... ..) határozata
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Képviselő-testület a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2018. évi
 - a) költségvetési és finanszírozási bevételeinek főösszegét 1 382 000 Ft-ban,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadásainak főösszegét 1 382 000 Ft-banállapítja meg.
2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat költségvetésének főösszege a következő:
 - a) Költségvetési bevételeinek főösszege: 782 000 Ft,
 - b) Költségvetési kiadásainak főösszege: 1 382 000 Ft,
 - b) Költségvetési egyenlege: -600 000 Ft,
 - d) a működési bevételek és működési kiadások egyenlege: -600 000 Ft,
 - e) a felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások egyenlege: 0 Ft,
 - f) finanszírozási bevétele: 600 000 Ft,
 - g) finanszírozási kiadása: 0 Ft,
 - h) finanszírozási egyenleg: 600 000 Ft.
3. A 2018. évi költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. A Kőbányai Bolgár Önkormányzatnak a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. A 2018. évi költségvetés
 - a) költségvetési bevételeinek és kiadásainak, finanszírozási bevételeinek és kiadásainak részletezését, költségvetési mérlegét az 1. melléklet,
 - b) előirányzat-felhasználási tervét a 2. melléklet határozza meg.
6. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat közvetett támogatás nem nyújt.
7. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiadási előirányzatai között a rovaton belül átcsoportosításra a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke jogosult.
8. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
9. Ezt a határozatot 2018. január 1-jétől kell alkalmazni.

Közbányai Bolgár Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

1. melléklet...2018. (... ..) határozathoz
Fi-ban

A	B	C	D	E
	2018. évi előirányzat működési kötelező	2018. évi előirányzat működés önként	2018. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2018. évi előirányzat összesen
1.	Megnevezés			
2.	Bevételek			
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	782 000		782 000
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
5.	B3 Közhatalmi bevételek			0
6.	B4 Működési bevételek			0
8.	B5 Felhalmozási bevételek			0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
10.	Költségvetési bevételek összesen	782 000	0	782 000
11.	B813 Maradvány igénybevétele	600 000		600 000
12.	B8 Finanszírozási bevételek összesen	600 000	0	600 000
13.	Bevételek összesen	1 382 000	0	1 382 000
14.	Kiadások			
15.	K1 Személyi juttatások	136 500	40 000	176 500
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		20 681	20 681
17.	K3 Dologi kiadások	1 174 019	10 800	1 184 819
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
21.	K6 Beruházások			0
22.	K7 Felújítások			0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
23.	Költségvetési kiadások összesen	1 310 519	71 481	1 382 000
24.	Finanszírozási kiadások			0
25.	Kiadások összesen	1 310 519	71 481	1 382 000
26.	Költségvetési hiány-többlet	-528 519	-71 481	-600 000
27.	Finanszírozási hiány-többlet	600 000	0	600 000
28.	Összes hiány-többlet	71 481	-71 481	0
29.	Hiány belső finanszírozása	600 000	0	600 000

Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Előirányzat felhasználási ütemterv

2. melléklet a .../2018. (...) határozathoz
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	2018. évi ei.	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés												
2.	Nyitó egyenleg	0	970 000	919 500	759 000	568 500	288 000	438 120	417 319	356 819	231 500	121 000	10 500
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	782 000	391 000				391 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Közhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	600 000	600 000										
12.	Bevételek összesen	1 382 000	991 000	0	0	0	391 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások	176 500	21 000	10 500	10 500	30 500	30 500	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	20 681					10 380	10 301					
16.	K3 Dologi kiadások	1 184 819		40 000	180 000	250 000	200 000		50 000	114 819	100 000	100 000	
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai												
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások												
19.	K6 Beruházások												
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 382 000	21 000	50 500	190 500	280 500	240 880	20 801	60 500	125 319	110 500	110 500	10 500
23.	Záró egyenleg		970 000	919 500	759 000	568 500	438 120	417 319	356 819	231 500	121 000	10 500	0

Közbányai Bolgár Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet előterjesztéshez
Fi-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	2016. évi teljesítés	2017. évi várható teljesítés	2017. évi előirányzat működés kötelező	2017. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2017. évi előirányzat összesen	2018. évi előirányzat működés kötelező	2018. évi előirányzat működés önként	2018. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2018. évi előirányzat összesen
1.	Megnevezés								
2.	Bevételek								
3.	2 369 586	2 635 008	782 000	782 000	0	782 000	782 000		782 000
4.						0			0
5.						0			0
6.	23 574	1 077				0			0
7.						0			0
8.						0			0
9.						0			0
10.	2 393 160	2 636 085	782 000	782 000	0	782 000	782 000	0	782 000
11.	392 186	655 421	550 000	550 000	0	550 000	600 000		600 000
12.	392 186	655 421	550 000	550 000	0	550 000	600 000	0	600 000
13.	2 785 346	3 291 506	1 332 000	1 332 000	0	1 332 000	1 382 000	0	1 382 000
14.	Kiadások								
15.	169 833	153 480	126 000	126 000		126 000	136 500	40 000	176 500
16.	57 477	16 436	9 931	9 931		9 931	20 681	20 681	20 681
17.	1 823 926	2 470 054	1 196 069	1 196 069		1 196 069	1 174 019	10 800	1 184 819
18.						0			0
19.	78 689					0			0
20.						0			0
21.						0			0
22.						0			0
23.	2 129 925	2 639 970	1 332 000	1 332 000	0	1 332 000	1 310 519	71 481	1 382 000
24.									0
25.	2 129 925	2 639 970	1 332 000	1 332 000	0	1 332 000	1 310 519	71 481	1 382 000
26.	263 235	-3 885	-550 000	-550 000	0	-550 000	-528 519	-71 481	-600 000
27.	392 186	655 421	550 000	550 000	0	550 000	600 000	0	600 000
28.	655 421	651 536	0	0	0	0	71 481	-71 481	0
29.			550 000	550 000	0	550 000	600 000	0	600 000

Köbányai Bolgár Önkormányzat
Előirányzat felhasználási ütemterv

3. melléklet előterjesztéshez
Fi-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	2018. évi ei.	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1.	Megnevezés												
2.	Nyitó egyenleg	0	970 000	919 500	759 000	568 500	288 000	438 120	417 319	356 819	231 500	121 000	10 500
3.	Bevételek												
4.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről		391 000				391 000						
5.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6.	B3 Kozhatalmi bevételek												
7.	B4 Működési bevételek												
8.	B5 Felhalmozási bevételek												
9.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11.	B813 Maradvány igénybevétele	600 000											
12.	Bevételek összesen	1 382 000	991 000	0	0	0	391 000	0	0	0	0	0	0
13.	Kiadások												
14.	K1 Személyi juttatások	176 500	21 000	10 500	10 500	30 500	30 500	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500	10 500
15.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	20 681				10 380	10 380	10 301					
16.	K3 Dologi kiadások	1 184 819	40 000	150 000	180 000	250 000	200 000	50 000	50 000	114 819	100 000	100 000	
17.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai												
18.	K5 Egyéb működési célú kiadások												
19.	K6 Beruházások												
20.	K7 Felújítások												
21.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22.	Kiadások összesen	1 382 000	21 000	160 500	190 500	280 500	240 880	20 801	60 500	125 319	110 500	110 500	10 500
23.	Záró egyenleg		970 000	919 500	759 000	568 500	438 120	417 319	356 819	231 500	121 000	10 500	0

Nyilatkozat

Tisztelt Kőbányai Bolgár Önkormányzat!

Alulírott, Nagy István a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselője a **14/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat határozatában** foglaltakra hivatkozva nyilatkozom, hogy a 2018. évre nem kívánom igénybe venni a havi BKK utazási költségterítést, a határozatban foglalt jogosultságról lemondok.

Budapest, 2018. február 15.

Tisztelettel:


Nagy István
elnök



Nyilatkozat

Tisztelt Kőbányai Bolgár Önkormányzat!

Alulírott, Szakács Ferencné a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselője a **15/2018. (II. 15.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat határozatában** foglaltakra hivatkozva nyilatkozom, hogy a 2018. évre nem kívánom igénybe venni a havi BKK utazási költségtérítést, a határozatban foglalt jogosultságról lemondok.

Budapest, 2018. február 15.

Tisztelettel:



Szakács Ferencné
elnökhelyettes

Együttműködési megállapodás

amely egyrészről a **Kőbányai Bolgár Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29.), PIR száma: 679583, adószáma: 16928008-1-42, a továbbiakban: Önkormányzat) képviselőjében: **Nagy István elnök**

másrészről a **Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvány** (1105 Budapest, Bánya utca 31., I./7., adószáma: 18158469-1-42., Fővárosi Törvényszék végzési száma: 11.Pk.60111/1997/15 (2015.06.30., a továbbiakban: Alapítvány), képviselőjében **Mihalicska Terézia elnök** (a továbbiakban: Alapítvány) között az alulírott napon, a 1102 Budapest X., Szent László tér 29. szám alatt az alábbi feltételekkel:

Az Önkormányzat és az Alapítvány közösen kulturális, ismeretterjesztő, hagyományápoló és szabadidős programokat szervez. A programok megvalósítása érdekében közösen nyújtanak be pályázatokat, részt vesznek egymás rendezvényein, segítik, szervezik, népszerűsítik azokat.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás teljesítésének tapasztalatait évente közösen értékeli és arról a megállapodást aláíró elnökök a saját döntéshozó szervüket évente egyszer tájékoztatják.

Az Együttműködési megállapodást a **Kőbányai Bolgár Önkormányzat** Képviselő-testülete a .../2018.(II. 15.) határozatával hagyta jóvá, valamint az Együttműködési megállapodás aláírására felhatalmazta az elnököt.

A **Havasi Gyopár Alapítvány** képviselőjében az aláírásra jogosult elnök írja alá az együttműködési megállapodást.

Jelen megállapodás 3 eredeti példányban készült.

A Felek a fentieket aláírásukkal hitelesítik.

Budapest, 2018. február „...”.

.....
Nagy István elnök
Kőbányai Bolgár Önkormányzat

.....
Mihalicska Terézia elnök
Havasi Gyopár Alapítvány

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2018. február 15-én 10.00 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

1./ Nagy István:..... *Nagy István*

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné*

4./ Nackina Hrisztova Elizaveta:..... *Nackina Elizaveta*

Meghívottak:

dr. Szabados Ottó jogász:..... *[Signature]*

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... *Jógáné*